



**BRIDGE 4400 CAN  
UŽÍVATEL'SKÝ NÁVOD**



Vážený zákazník,

Ďakujeme vám a blahoželáme k výberu nášho produktu, ktorý bol vyvinutý a vyrobený v súlade s náročnými štandardami automobilového priemyslu a vyhovuje európskym smerniciam. Pri jeho výrobe boli použité najmodernejšie technológie, s cieľom dosiahnuť čo najväčšiu spoľahlivosť.

## Obsah

1 - INFORMÁCIA .....	3
2 - ÚVOD .....	4
3 - PRÍDAVNÉ MODULY .....	5
4 - ZOZNAM FUNKCIÍ .....	6
5 - AKTIVÁCIA/DEAKTIVÁCIA SYSTÉMU .....	9
6 - PAMÄŤ ALARMU .....	9
7 - NÚDZOVÁ DEAKTIVÁCIA SYSTÉMU .....	11
8 - TECHNICKÉ PARAMETRE SYSTÉMU .....	12
9 - VÝMENA BATÉRIE V DIALKOVOM OVLÁDANÍ (LEN VERZIE 442X, 443X A 4485) .....	13

Prečítajte si pozorne tento návod aby ste vedeli využiť všetky výhody zakúpeného produktu. Odporúčame vám, aby ste si odložili tento návod na rovnaké miesto ako dokumenty od vozidla. V prípade nutnosti tak rýchlejšie nájdete požadované informácie. Ak sa vyskytne nejaký problém a nie je ho možné odstrániť s využitím informácií uvedených v tomto návode, kontaktujte vášho predajcu.

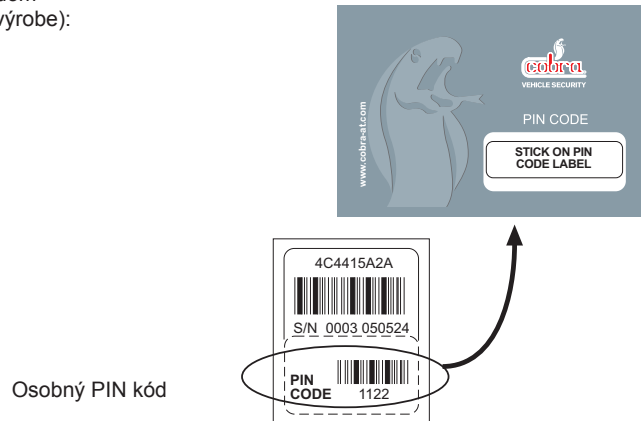
## 1 - INFORMÁCIA.

System je vybavený funkciou samoučenia, ktorá umožňuje zjednodušiť všetky operácie potrebné pre pridanie alebo odobratie diaľkového ovládača/karty vodiča, ale len so súhlasom užívateľa. Vstup do režimu samoučenia je podmienený zadaním PIN kódu. Postup je popísaný v montážnom návode.

### 1.1 - Osobný PIN KÓD.

Každý BRIDGE 4400 systém má PIN kód, ktorý sa používa na núdzovú deaktiváciu a na nastavovanie systému.

Toto je príklad karty s PIN kódom  
(PIN CODE je nastavený vo výrobe):



Odporúčame vám nalepiť samolepiaci štítok s PIN kódom (ktorý môžete nájsť na zadnej strane riadiacej jednotky) na kartu s PIN kódom.

## 2 - ÚVOD

Táto séria BRIDGE 4400 autoalarmov umožňuje prepojenie s originálnou dátovou sieťou vo vozidle prostredníctvom CANBUS (Controller Area Network) interface. Toto riešenie poskytuje vysoký stupeň zabezpečenia a spoľahlivosti a súčasne redukuje zložitosť systému a zjednodušuje inštaláciu. Vo všetkých verziách sú tieto autoalarmy ovládané cez originálny diaľkový ovládač vozidla, pri niektorých modeloch môžu byť ovládané taktiež pomocou diaľkového ovládača Cobra, alebo Karty vodiča s vysoko zabezpečenými kódmi. Táto technológia poskytuje veľmi vysoký stupeň ochrany proti akémukoľvek pokusu kopírovania kódu. Diaľkový ovládač Cobra umožňuje aktivovať systém zo vzdialenosti 5 -10 metrov od vozidla. Karta vodiča umožňuje deaktivovať funkcie blokovania motora a protiúnosového režimu zo vzdialenosti 1-5 metra od vozidla. Ostatné rádiové zdroje (napr.: rádioamatéri pracujúci na rovnakej frekvencii) môžu spôsobovať rušenie, ktoré môže znížiť efektívny dosah diaľkového ovládača. V takom prípade prejdite čo najbližšie k vozidlu. Ak je zapojené automatické zatváranie okien, odporúčame stáť v blízkosti vozidla pre kontrolu, či sa okná zatvorili bezpečne.

### ***Celková ochrana Vášho vozidla je zaistená:***

MODEL	OCHRANA PROTI NAŠTARTOVANIU	PRIESTOROVÁ OCHRANA	OCHRANA DVERÍ A KAPOTY	OCHRANA PROTI PRESTRIHNUTIU KÁBLOV
AK 4485	•	•	•	•
AK 4485	•	•	•	•
AK 4430	•	•	•	
AK 4425		•	•	•
AK 4415	•	•	•	•
AK 4410	•	•	•	•
AK 4405		•	•	•
AC 4436		*#	•	
AC 4416	•	*#	•	

# - Voliteľné

### 3 - PRÍDAVNÉ MODULY

Úroveň ochrany vášho vozidla môžete zvýšiť nasledovnými prídavnými modulmi:

**5452: polohový senzor.**

Keď je systém aktivovaný, reaguje na pokusy o odťahnutie, alebo zdvihnutie vozidla (napr. pokus o odcudzenie kolies).

**5462: mikrovlnný senzor (hyperfrekvenčný).**

Keď je systém aktivovaný, hyperfrekvencia vyžarovaná z tohto modulu ukrytého vo vozidle zaisťuje priestorovú ochranu vnútorného priestoru vozidla. (vhodný hlavne pre cabrio a dodávkové vozidla)

**2980: modul zatvárania okien.**

Elektrické okná vášho vozidla sa automaticky zatvoria po aktivovaní systému.

**8509: modul blokovania motora.**

Umožňuje blokovať dva elektrické obvody vo vozidle, komunikuje s autoalarmom cez sériovú linku Cobra bus

**ICD 213X. Satelitný vyhľadávaci systém.**

Tento systém komunikuje cez sériovú linku Cobra Bus a môže informovať bezpečnostnú agentúru o pokusoch narušenia vozidla.

## 4 - ZOZNAM FUNKCIÍ

### 4.1 - Zoznam štandardných funkcií.

Nasledovný zoznam popisuje hlavné funkcie systému alarmu.

- Aktivácia/deaktivácia cez originálny diaľkový ovládač vozidla (všetky verzie).
- Aktivácia/Deaktivácia cez diaľkový ovládač Cobra (len verzie 442x, 443x a 4485).
- Priestorová ochrana interiéru ultrazvukovými senzormi, s automatickým nastavením citlivosti.
- Obvodová ochrana s funkciou diagnostiky v prvých 30 sekundách po aktivácii. Ak sa otvoria dvere, alebo niektorá kapota, bzučiak vydá akustický signál v prvých 30 sekundách, alebo po tomto časovom intervale spustí cyklus alarmu.
- Každý cyklus alarmu trvá 30 sekúnd a aktivuje blikanie smerových svetiel.
- LED indikujúca stav systému s funkciou pamäte alarmov.
- Manuálne (cez ovládací panel), alebo automatické(cez CANBUS) vypnutie ultrazvukového senzora.
- Núdzové deaktivovanie PIN-kódom.
- Ochrana proti prerazaniu vodičov (siréna s vlastným zdrojom).
- Ovládanie centrálného zamykania (len verzie 442x, 443x a 4485).
- Aktivácia/deaktivácia smeroviek.
- Automatické reaktivácia systému.
- Pasívna aktivácia systému.
- Pasívne blokovanie motora .
- Automatický protiúnosový režim .
- Funkcia „garáž“.

### 4.2 - Zoznam programovateľných funkcií

- Nastavenie hlasitosti bzučiaka, alebo dekativácia.
- Aktivácia automatickej aktivácie autoalarmu.
- Aktivácia automatickej reaktivácie autoalarmu.
- Umožnenie uzamknutia dverí pri reaktivácii autoalarmu (len pre 442x-443x a 4485).  
Aktivácia automatického blokovania motora.  
Aktivácia protiúnosového režimu.
- Umožnenie funkcie „garáž“.
- Aktivácia príkazu komfortného zatvárania (28 s) (len pre 442x-443x a 4485).
- Umožnenie príkazu manuálneho komfortného zatvárania tlačidlom A ovládača Cobra. (len pre 442x-443x a 4485)

### 4.3 Popis programovateľných funkcií.

- *Nastavenie alebo deaktivácia hlasitosti bzučiaku.*

Aktivované

Deaktivované

Táto funkcia umožňuje nastavenie alebo úplne deaktivovanie akustického signálu indukujúceho aktiváciu/deaktiváciu. **Varovanie:** aktivácia tejto funkcie je zakázaná v EC krajinách.

- *Povolenie automatickej aktivácie systému.*

Aktivované

Deaktivované

Táto funkcia umožňuje automatickú aktiváciu systému po vypnutí motora a otvorení dverí na strane vodiča a zatvorení do 10 s.

- *Aktivácia automatickej reaktivácie systému.*

**Aktivované**                       **Deaktivované**

Táto funkcia umožňuje automatickú aktiváciu systému 30 sekúnd po deaktivácii bez otvorenia dverí.

- *Umožnenie uzamknutia dverí pri reaktivácii autoalarmu (len pre 442x-443x a 4485).*

**Aktivované**                       **Deaktivované**

Táto funkcia umožňuje aktiváciu príkazu centrálného uzamykania po autoamtickej aktivácii systému, ak uplynie 30 sekúnd po deaktivácii bez otvorenia dverí.

- *Aktivácia automatického blokovania motora.*

**Aktivované**                       **Deaktivované**

Táto funkcia umožňuje aktiváciu blokovania motora, ak dvere na strane vodiča nie sú otvorené do 10 sekúnd po vypnutí kľúča v spínacej skrinke. Ak je v aute driver card, táto funkcia sa automaticky vypne. Pre jej deaktiváciu je potrebné aktivovať, potom deaktivovať systém.

- *Aktivácia automatickej protiúnosovej funkcie.*

**Aktivované**                       **Deaktivované**

Táto funkcia vyžaduje rozpoznanie osoby používajúcej vozidlo do 25 sekúnd po zapnutí kľúča v spínacej skrinke. Pre rozpoznanie systémom je potrebné zadať prvé dve číslice PIN kódu alebo mať pri sebe kartu vodiča, ktorá bola rozpoznaná systémom. Normálne používanie vozidla je teraz umožnené až do nasledujúceho vypnutia kľúča v spínacej skrinke. Ak nedôjde k rozpoznaní, po 30 sekundách sa spustí alarm bez aktivácie blokovania motora. Blokovanie motora bude aktivované pri nasledujúcom pokuse naštartovať motor. Pre deaktiváciu systému je potrebné zadať štyri číslice pin kódu.

- *Aktivácia funkcie „garáž“.*

**Aktivované**                       **Deaktivované**

Táto funkcia umožňuje dočasné odstavenie všetkých nastavení automatických funkcií, ak užívateľ chce nechať kľúče od vozidla inej osobe bez diaľkového ovládača. Keď je táto funkcia aktivovaná, je možných maximálne 10 štartovacích cyklov bez akejkoľvek formy automatickej aktivácie.

Aktivácia funkcie:

- Otvorte dvere na strane šoféra a otočte kľúč v spínacej skrinke do pozície ON.
- Zadajte štyri číslice pin kódu.
- 1 bliknutie smerových svetiel indikuje, že bola aktivovaná funkcia garáž.

Deaktivácia funkcie:

- Otvorte dvere na strane šoféra a otočte kľúč v spínacej skrinke do pozície ON.
- Zadajte štyri číslice PIN kódu.
- 5 bliknutí smerových svetiel indikuje, že funkcia „garáž“ bola deaktivovaná.

- *Aktivácia funkcie komfortného automatického zatvárania okien.*

**Aktivované**

**Deaktivované**

Táto funkcia umožňuje nastaviť 28 sekundový zamykací impulz. (len pre 442x-443x a 4485).

- *Aktivácia funkcie komfortného manuálneho zatvárania okien.*

**Aktivované**

**Deaktivované**

Pomocou tejto funkcie, stlačením tlačidla A na diaľkovom ovládači Cobra, je možné príkaz komfortného zatvárania ovládať manuálne. Toto je možné, len ak je systém vybavený diaľkovým ovládačom Cobra. (len pre 442x-443x a 4485).

#### 4.4 - Funkcie tlačidiel diaľkového ovládača Cobra (len verzie 442x, 443x a 4485).

**Tlačidlo A**

Toto tlačidlo aktivuje systém.



**Tlačidlo B**

Toto tlačidlo deaktivuje systém.





## 5 - AKTIVÁCIA/DEAKTIVÁCIA SYSTÉMU

### 5.1 - Aktivácia systému pomocou ovládača vozidla (všetky verzie).

Keď stlačíte tlačidlo originálneho ovládania vozidla:

- dvere sa uzamknú,
- Bzučiak vydá dva akustické signály(ak je aktivovaný)
- LED zostane svietiť prvých 30 sekúnd, potom bliká;
- ochrana sa aktivuje po začatí blikania LED.

### 5.2 - Aktivácia systému diaľkovým ovládačom Cobra (verzie 442x, 443x, 4485).

Keď stlačíte tlačidlo „A“ na ovládači:

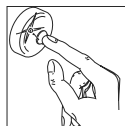
- dvere sa uzamknú,
- Bzučiak vydá dva akustické signály(ak je aktivovaný)
- LED zostane svietiť prvých 30 sekúnd, potom bliká;
- ochrana sa aktivuje po začatí blikania LED.



### 5.3 - Dočasná deaktivácia priestorového senzoru a externých senzorov.

Ak chcete aktivovať systém s ponechanými otvorenými oknami, alebo ak ostanú pasažieri vo vnútri vozidla, môžete deaktivovať priestorové senzory a prídavné senzory tak, že nebudú aktivovať poplach.

Na deaktivovanie priestorových senzorov vykonajte nasledujúci postup:



1. Stlačte tlačidlo na ovládacom paneli do 5 sekúnd po vypnutí prístrojovej dosky.
2. Podržte tlačidlo stlačené, pokiaľ LED signály neoznámia:
  - 1 bliknutie, že priestorové senzory boli deaktivované.
  - 2 bliknutia, že senzory boli deaktivované spoločne s prídavnými senzormi (pripojenými k vstupu pre externé senzory).

### 5.4 - Deaktivácia systému použitím originálneho ovládača vozidla (všetky verzie).

Keď stlačíte tlačidlo otvorenia na originálnom ovládači vozidla:

- dvere sa odomknú,
- Bzučiak vydá jeden akustický signál(ak je aktivovaný)
- LED zhasne,
- ochrana je deaktivovaná.

### 5.5 - Deaktivácia systému použitím diaľkového ovládania Cobra (verzie 442x, 443x, 4485).

Keď stlačíte tlačidlo „B“ Cobra diaľkového ovládania:

- dvere sa odomknú,
- Bzučiak vydá jeden akustický signál(ak je aktivovaný)
- LED zhasne,
- ochrana je deaktivovaná.



### 5.6 - Deaktivácia funkcie pasívneho blokovania motora a deaktivácia protiúnosovej funkcie použitím Karty Vodiča (ak je dodaná).

Automatické rozpoznanie alebo stlačenie tlačidla Karty Vodiča deaktivuje blokovanie motora a protiúnosovú funkciu.

## 6 - PAMÄŤ ALARMU

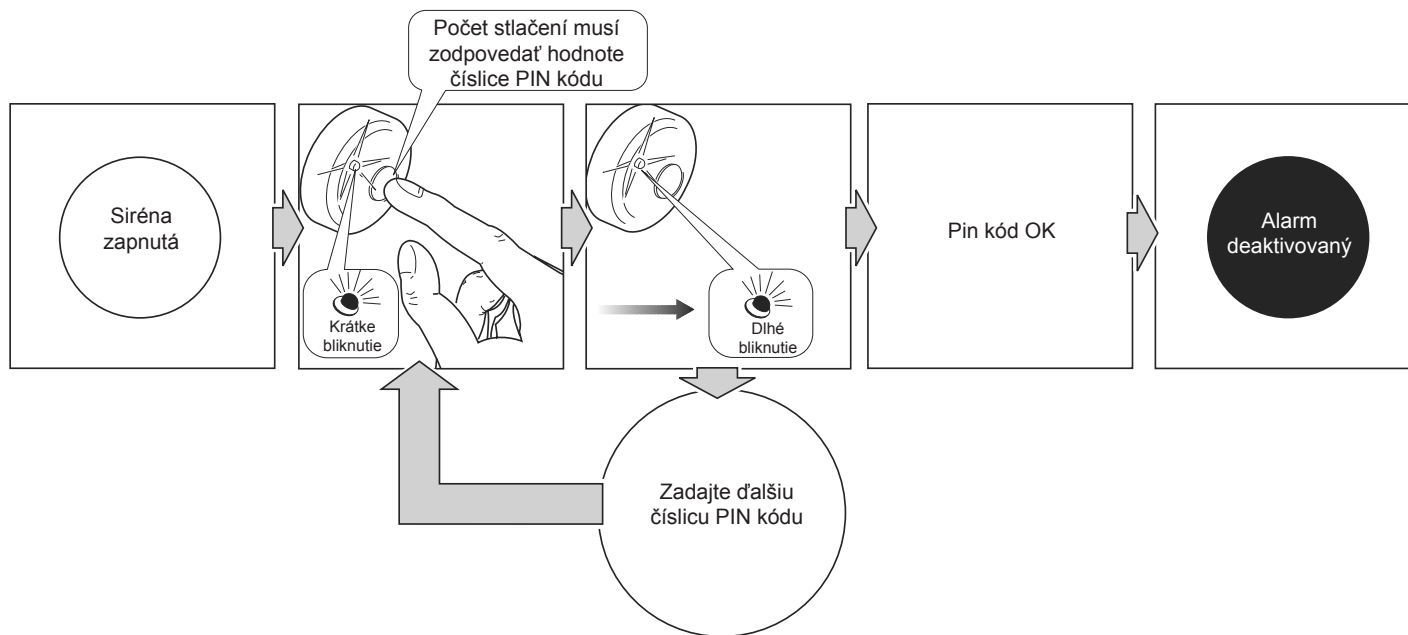
Po deaktivácii systém upozorní, ak bol aktivovaný poplach štyrmi signálmi smeroviek a bzučiaka (ak je aktivovaný). Rôzne počty bliknutí LED indikujú príčinu poplachu. LED signály zostanú dostupné po nasledujúcu aktiváciu systému, alebo do zapnutia kľúča zapaľovania.

<b>LED SIGNÁLY</b>	<b>PŘÍČINA POPLACHU</b>
1 bliknutie	Otvorenie dverí vodiča.
2 bliknutia	Narušený priestorový ultrazvukový senzor.
3 bliknutia	Otvorená kapota.
4 bliknutia	Pokus o naštartovanie.
5 bliknutí	Otvorený batožinový priestor.
6 bliknutí	Otvorené dvere.
7 bliknutí	Narušený prídavný externý senzor.
8 bliknutí	Odpojená zálohovaná siréna pripojená na Cobra Bus.
9 bliknutí	U. S. modul pripojený na Cobra Bus
10 bliknutí	Generický modul pripojený na Cobra Bus.
11 bliknutí	Modul imobilizéra 1 pripojený na Cobra Bus.
12 bliknutí	Modul imobilizéra 2 pripojený na Cobra Bus.
13 bliknutí	Modul klávesnice pripojený na Cobra Bus.
14 bliknutí	Modul ICD 213X pripojený na Cobra Bus.

## 7 - NÚDZOVÁ DEAKTIVÁCIA SYSTÉMU

Pre deaktiváciu systému bez použitia diaľkového ovládača postupujte nasledovne:

Stlačte tlačidlo na ovládacom paneli podľa počtu prvej číslice vášho PIN kódu. Každé stlačenie tlačidla zodpovedá rýchlemu bliknutiu LED. Dlhší interval je interpretovaný systémom ako koniec zadania číslice a nasleduje dlhé bliknutie LED. Opakujte postup pre ostatné číslice. Po zadaní správneho PIN kódu sa systém deaktivuje.



## 8 - TECHNICKÉ PARAMETRE SYSTÉMU

Technické parametre systému		
Menovité napájacie napätie		12 VDC
Prevádzkové napätie		8/16 VDC
<i>Prúdový odber pri štandardnej konfigurácii</i>		
Spotreba prúdu	440X a 441X deaktivované s U.S. a 4310 sirénou	2,0 mA
	442X, 443X a 4485 deaktivované s U.S. a 4310 sirénou	3,0 mA
	440X a 441X aktívované s U.S. a 4310 sirénou	5,5 mA
	442X, 443X a 4485 aktívované s U.S. a 4310 sirénou	6,0 mA
Prevádzková teplota riadiacej jednotky		-40/+85°C
Prevádzková teplota sirény		-40/+105°C
<i>Akustický výkon</i>		
- siréna		> 118dB(A) a 1 m
- reproduktor		> 118dB(A) a 1 m

### Európske smernice

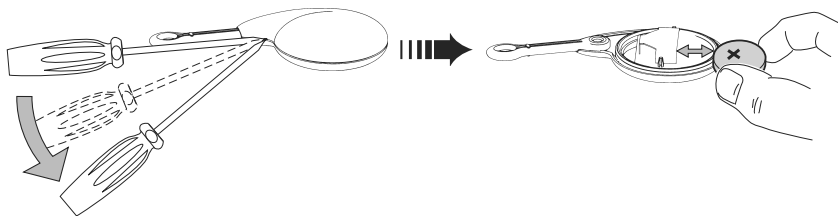
- Smernica 95/56/CE z 8 novembra 1995
- Smernica 2006/28/EC z 6 marca 2006
- Smernica 89/336/CEE z 3 mája 1989

## 9 - VÝMENA BATÉRIE V DIALĽKOVOM OVLÁDANÍ (LEN VERZIE 442X, 443X A 4485)

### 9.1 - Plochá batéria v diaľkovom ovládaní.

Ak stlačíte jedno z tlačidiel diaľkového ovládania, LED blikne krátko alebo nesprávnym spôsobom, znamená to, že batéria je vybitá. Ako vymeniť batériu.

1. Pre výmenu batérie otvorte diaľkový ovládač/kartu vodiča, opatrným nadvihnutím v oblasti naznačenej v nákrese.
2. Vyberte batériu zobrazeným spôsobom.
3. Počkajte približne 10 sekúnd.
4. Vložte novú batériu, dbajte na to, aby ste sa dotýkali len jednej strany. Vložte batériu správnou polaritou podľa obrázku.
5. Zatvorte kryt a stlačte tlačidlo ovládača „A“ pre kontrolu, že systém reaguje správne. vykonajte test v blízkosti vozidla.
6. Vybitú batériu zlikvidujte.
7. V prípade straty diaľkového ovládača, alebo karty vodiča, je možné systém núdzovo deaktivovať prostredníctvom PIN kódu. Postup je popísaný v postupe núdzového deaktivovania systému.



### 9.2 - Odstránenie možných problémov

Diaľkové ovládanie nefunguje.	
Riešenie A	Batéria je vybitá.
Riešenie B	Deaktivujte systém zadaním PIN kódu, potom kontaktujte montážnu firmu.
Vyskytol sa falošný poplach	
Riešenie A	Ak bol alarm spustený z ultrazvukových senzorov, skontrolujte uzatvorenie okien,, dverí a strešného okna vozidla a či nie sú vo vozidle pohybujúce sa predmety. Ak sa problém opakuje, kontaktujte montážnu firmu.
Riešenie B	Ak sa alarm týka otvorenia dverí, kapoty alebo batožinového priestoru, skontrolujte, či nie sú poškodené spínače.

### Prehlásenie o zhode

Výrobca tu prehlasuje, že:

**Vysielače**  
**modely 8772, 2771**

Vyhovujú základným požiadavkám smernice o rádiovkej a telekomunikačnej komunikácii 1999/5/EC v súlade s nasledovnými príslušnými štandardami a smernicami:

Radio: EN 300 220  
EMC: EN 301 489-1/3  
Health & Safety: EN 60950  
EN 50371

Produkty sú označené CE smybolom a číslom podľa smernice 1999/EC.

**CE 0678**

13 marca 2008  
Dario Parisi  
Product Homologation Engineer  
Cobra AT S.p.A.



### Prehlásenie o zhode

Výrobca tu prehlasuje, že:

**Prijímač**  
**model 01M00006A**

Vyhovuje základným požiadavkám smernice o rádiovkej a telekomunikačnej komunikácii 1999/5/EC v súlade s nasledovnými príslušnými štandardami a smernicami:

Radio: EN 300 220  
EMC: Európska smernica 95/54/EC  
Health & Safety: Európska smernica 95/56/EC (príslušné časti pre bezpečnosť)

13 marca 2008  
Dario Parisi  
Product Homologation Engineer  
Cobra AT S.p.A.



## INŠTALAČNÝ CERTIFIKÁT

Ja, nižšie podpísaný odborný technik týmto potvrdzujem, že som odborne vykonal inštaláciu zabezpečovacieho systému podľa montážnych pokynov dodaných výrobcom tohto systému.

\_\_\_\_\_ **ÚDAJE O INŠTALÁCI** \_\_\_\_\_

MONTÁŽNA FIRMA \_\_\_\_\_

Č. LICENCIE \_\_\_\_\_

ADRESA \_\_\_\_\_

PSČ \_\_\_\_\_ TEL. č. \_\_\_\_\_

DÁTUM MONTÁŽE 

--	--	--	--	--

\_\_\_\_\_ **POPIS VÝROBKU** \_\_\_\_\_

ZNAČKA \_\_\_\_\_ TYP \_\_\_\_\_

ČÍSLO HOMOLOGÁCIE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ **ÚDAJE O VOZIDLE** \_\_\_\_\_

ZNAČKA \_\_\_\_\_

MODEL \_\_\_\_\_ ŠPZ \_\_\_\_\_

Č. KAROSÉRIE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ **ÚDAJE O ZÁKAZNÍKovi/MAJITELOVI VOZIDLA** \_\_\_\_\_

MENO \_\_\_\_\_ PRIEZVISKO \_\_\_\_\_

ADRESA \_\_\_\_\_

PSČ \_\_\_\_\_ TEL. č. \_\_\_\_\_

## Záručný list

### Záručné podmienky

Výrobca poskytuje záruku na svoje výrobky po dobu 36 mesiacov od dátumu predaja na materiálové a výrobné vady. Záruka sa obmedzuje na opravu alebo výmenu riadne používaných výrobkov, ktoré boli uznané ako chybné v priebehu záručnej doby. Táto záruka je plne viazaná na pôvodnú nákupnú cenu a nie je sprevádzaná ďalšími poplatkami za súčasné alebo následné straty. Záruka je uplatniteľná len s vyplneným záručným listom, s pečiatku predajnej firmy a s vyznačeným dátumom predaja. Záruka sa nevzťahuje na zariadenia mechanicky poškodené. V prípade, že máte pochybnosti o správnej funkcii Vášho zabezpečovacieho systému, obráťte sa na firmu, ktorá Vám vykonala montáž do Vášho vozidla. Tá odskúša systém a vystaví skúšobný protokol. Podľa výsledkov preskúšania bude zariadenie opravené, vymenené alebo reklamácia nebude uznaná pre poruchy spôsobené nedbalosťou, neodborným zásahom, skratom alebo spôsobenou dopravnou nehodou. Zariadenia, ktoré majú byť opravené v priebehu záručnej doby, musia byť vrátené výhradnému zástupcovi COBRA výrobkov len prostredníctvom predajnej firmy, ktorá výrobok predala.

<b>TYP SYSTÉMU</b>	
<b>VIN VOZIDLA</b>	
<b>DÁTUM PREDAJA</b>	<b>PEČIATKA/PODPIS</b>



Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za chyby alebo poruchy zabezpečovacieho systému alebo elektrického systému vo vozidle, ku ktorým dôjde v dôsledku nesprávnej inštalácie alebo nedodržaním technických parametrov. Účelom systému je iba odradiť prípadného zlodēja od krádeže.

**COBRA AUTOMOTIVE TECHNOLOGIES**  
**via Astico 41 - 21100 VARESE - ITALY**  
**[www.cobra.at.com](http://www.cobra.at.com)**